

1264

305 h

CHANSON

AN TRIVACH PLANEDEN

Var ton Cloarec Pempoul.

Mam be eun tam amzer, pluen, liou ha paper,

Sqient evit merea, var ben, nebeul amzer

Me rafe eur reglen var goal blaneden,

Demeus ar c'haëra fleur en em donn da drezen.

Qent avanç davantach e teuàn da c'houlen

Sclêrijen ha graçou an trivac'h planeden,

Pere a c'houarn tout oll izili an den,

Eus a guement a ra hac a ell da gompren.

Artez eo ar guenta eus ar blanedennou,

Cuti dre breferanç e c'houlennàn graçou ;

Rac hep caout he graçou ne oafet get compren.

Pa zeo hi a c'houarn ar speret hac ar pean.

Pa deu din da sonjal en amzer dremenet.

Ha laqat va memor en hini da zonet,

Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,

Birviquen va repos n'em bo var an douar.

Bremàn me zisclêryo ebars eu abreje

Va flaneden galet tremenet em bue,

Evit an effejou sur na recitin get,

Va c'halon, pa zonzjan, a zo cazi rannet.

Abaoue ar moment ma ze bet unisset

Va ene gant va c'horf, e voa predestinct

Gant Doue pen-da-ben ar c'hoar v. Iap'eden
Va brassa plijadur a raje din anqen

Abœ m'on er bet m'an, me a ell lavaret

Qement seurt plijadur zo ganen êruet,

A zo bet mizerabl ar fin eus aneze,

A scõe em c'halon evel lanc pe gleze.

Me meus bet an amzer, ia ne zeus qet pell,

Ma velen em jardin fleuriou caer o sevel ;

Er fin, me zo tromplet em oll bretañson,

Ne meus nemet picou da bica va c'halon.

Ar choezec a here eo tremenet ar bloa

E rencontris eun den pa voan o studia,

Pehini am pedas da vont d'en assista

Betec eur plaç citet vit va sanctifia.

Pa voemp êru er plaç pini voa assinet,

Eur femelen yaouane e deus va decevet,

Hac a rentas eno va c'halon languissant

Gant e zellou mignon hac e c'homzou charmant.

Va saludi eure gant guir humilite :

Piou oc'h-u, den yaouane, nac eus a bez contre ?

Ha me respont dezi ebars en eur guer her :

An neb en deus dezir da vont ho servicher.

Excusit, den yaouane, eus ar vadelez-se,

Rac ne veritan qet an enor-ze

Mes pa rit din' enor d'er bea annoncet,

Bezec grêt em andret evel a leveret.

Azeit, plac'h yaouane, cetu'r scabel aze,

Vit ma clêvin ganec'h eun dar eus ho toare.

Me garfe, plac'h yaouane, e larsac'h din bremân

Ha me a zo d'ho crad evel m'en deziran.

Eleal den yaouanc, me a ell lavaret,
Abaoue ar moment ma meus bet ho quelet,
E zoc'h sur an objet hervez va fantazi,
Ne zeziran netra nemet' vec'h fidel din,

Arça ta plac'h yaouanc, me a guemer conje,
Eus ho pedi da chom bars er zantimant-ze.
Bet din-me carante evel ma zo dleet.
Ha m'ho caro ive gant henor ha respet.

Bet persuadet mad eo güir va freposiou.
Ne gredit get an dud gant o goal deodadou ;
Hac evit provi dec'h en ho caran parfet,
Ho pedan da return ha genta ma elfet,

Me ya joaus eur vech bete ty va mestrez,
Tensor eus a sqient rouanez a furnez ;
Hi eo sur va frincees, hac e deus carante
Evit he servicher dre güir sincerite.

Bonjour dec'h va mestrez rouanez ar merc'het
Ho saludi a ran gant henor ha respet,
Dre ma zoc'h eun objet hervez va fantazi,
Eur rozen get brillant evel ar fleur de ly.

Ha dec'h parillamant den prudent ha den sur
P'o quelan o tonet, e meus calz plijadur.
Clévet e meus abaoue e voac'h eun den savant,
Mes breman ho oredan p'o elevan pariant.

Me garfe va mestrez nac e lavarec'h din
Ha me a zo d'ho grad ive d'ho fantazi,
Ia, va servicher, o'honi a caran parfet
Dreist qement den yaouanc a zo sur var arbed.

Ma cullen, va mestrez, e va güin qementse,
E ven sur an objet den eus ho darante,

Me ho recompanse demeus a guementise,
Hac e vemp unisset dre ar c'brac a Zoue.

Eleal, va zervicher, mad ec'h ellit credi,
Me rose va bve evit caout hoc'h hini ;
Credi, va zervicher, ia, pa en touan,
Pa gafen mad eur princ, biqen dec'h ne vancàn.

Va speret zo troublet pa sonjan, va mestrez,
Hac a ra din credi e zoc'h godisserez ;
Mes ne grefen biqen e verc'h capabl da ze.
Mervez ma tiscferyit, amàn ho carante.

Mes donet a ran c'hoas da lapat va speret
Hervez va fantazj da garet eun obiet
Pehini marteze a rai din mil hirvoud ;
Va bue, va maro a zo en e galloud.

Bet persuaded, mad eo goir a lavaran
Guell va ganen mervel eguet ho trahissa
Mat ec'h ellit beza en assuranc var ze
Me varve eyidoc'h, hac em he ml bue

Pa zellàn eus an eolo commang izellat
Hru eo an amzer ma za poent e quitat
Me meus ques da uetra nemet o'allan lezel
Vare'hallon evit test d'am d'harante fidel

Eus a greiz va c'halon, den yaouaneq me ho ped
Da retorn adare ha qenta ma elfet ;

Hir a cavin amzeit hep blavet ho toare
Qen am bo ar bouenr d'ho quelet adare

Me va c'hoas ec' veach c'hoas he doare,
Dre m'edeus ranfermet va o'halon er prison,

Dre zellou charmant hac he d'homzou mignon

Bonjour, dêc'h va mestrez, rouarez va c'halon,
Oll studi, valsqiant, va c'honsolation ;
C'houi eo dra certen mui tra a garant oull
A guement zo arouet gant Doue er bed-mañ.

Me rent d'êch ar zalud ive, va zervicher ;
Abaoue meus ho c'uelet er zeus calz a amzer ;
Dislayarat a rânear pez meus lavaret,
Dre eur gôclusion a zo deut em speret.

Va speret ha va c'horf zo em gonsultet,
Ha ten din va zônj er meus bet remerqet
Pénos no voan qet grêt evit an dêmez,
Hac abalamour dêc'h le meus balz a amzer.

Qemegit va mestrez, eul lang pe eur c'hleze
Da dreuzi va c'halonq m'ho pezo va boe,
Ha ne lavant qet eur gomz evel houanes,
Goude ho peza grêt em c'halonq rodanez.

Mes c'houi deun mansquent iado ive l'astredanq,
A ello e. l'êc'h ollhpoursu er vad hor chanq,
Bet persuadet mat ma vijon destinet
Da gavet servicher em bije hoc'hozet.

Hobnes an brônessa ho poastr d'ho me grêt
Direa m'am boe be ban enor d'ho c'uelet.

An ên hac han douar zo test er rûn Doue
Me ho lès da juji demeus ar virione

Evel eun ouades a ve creiz ar môr bras

Oh beuzet em daêlou, o sonjal em disgrac,

O velet an dissign demeus va flanedan,

Chanqet demeus a vos ebars er eur speren.

Qent eguet achut, is meus c'houi lavaret

Eur daou pe eur tri guer en profit ar voaset,

110 Dre ma zeus canjolet ebars en beq'qartier
Ze'ra din lavarát an dra-ze a zo selér, ibute 110

M'ho ped, potret yaouane; pere abren er bed,
Ne fit birvigen en (preposiou merc'het metry 110
Ar promessaou caen á nij evelur pell, er 110
Pa zónjer nebeuta a ra gant an ável. 110

Güelet á rit amán dre pez seurt promesse!
On me bet recevat gant ar femelen-ze 110
Couls a me yaouangis, c'honi ell beza trompet ;
En pad ma oc'h abret, me ho ped dioñallet ; 110

N'em en fit quet re var ho tescadurez, 110
Balamour oc'h den brao há c'arguet a furnez ;
Me am boa deus an leil, ha demeus aguile 110
Hac a zo trompet o re fiout en neev isur 110

Dre ma voán yaouangic, allas ! me vouien ket
Ar fecon da zispüt gant godisseret ; od sbud 110
Dab o zellou charmant hac oc'h omzou den douç
E laqont eur galen da veza quifourous. 110

Rac-se potret yaouane, teulit leves onte
Me ho ped da gredi gant ped seurt güirione
Eur plac'h, mar dé penn scán, a rayo ho maleur,
Mes, mar dé doant a fur e rayo ho ponneur !

CHANSON NEVEZ

Var sujet eur Bassagerez hac eun den yaouang

Var eun ton nevez

Pelec'h it-u, passagerez, gant ho paguic tian

D'en eu risca var ar môc evalse oc'h unán

Ho pisach hac ho genet zo quer quer, quer brillant

Evel an eol-héhugeta, zo er fimmantant, ma em-
suar

Ha rac-se ta, Isabel, va idduq, va e'harante, d'haox d'ha

Va ambarqit en ho pag, ma-zin-ganêc'h ive; d'haox d'ha

Va brassa, contantamant, has va plijadurez ma-oib tir d'ha

Eo naviga ganêc'h ab varlar m'ôr assambles, d'haox d'ha

Petra ê ar c'homzou-ze, oc'h eus lavarot d'haox d'ha

A ya bete va e'halen hac ar ra anv d'haox d'ha

C'houi marteze a zo deub evit godissa, d'haox d'ha

Pe evit clasq ar fêçon da ellout va zromplad, d'haox d'ha

Me zo eur plac'hic yaouanc oajet a benzec'vla, d'haox d'ha

Hac a meus calz da zioüañ arufe d'n nelra, d'haox d'ha

Rac calz demeus a blac'hel a meus güelet tromplet, d'haox d'ha

O tonet da ré fioul en comzou ar voaset, d'haox d'ha

C'houi ê certen ar fleuren eus an neve amzer, d'haox d'ha

Ablij sur d'an dud yaouanc amañ dre ar c'hartier, d'haox d'ha

Mes m'am-be-me ar bonneur da vea d'ho fantazi, d'haox d'ha

Me en em gafe eürus certen dreist pepini, d'haox d'ha

Me a zo eun den yaouanc a gar beo secret, d'haox d'ha

Ne qet bet biscoas em sonj da c'hoüissa merc'hed, d'haox d'ha

M'ellàn antren en ho erac hac en ho carante, d'haox d'ha

Me ho caro, va mestrez, gant peb fidelite, d'haox d'ha

An nep a deu re vuan da gredi d'ar voaset, d'haox d'ha

Lies plac'h a zo tromplet siouas eus o c'hêvet, d'haox d'ha

N'en dê quet avoalc'h caret bea anavcet, d'haox d'ha

Rac ar voaset zo tromplu alies d'ar merc'hed, d'haox d'ha

Eur plac'h a goll he enor zo atao maleüros, d'haox d'ha

Offanci a ra Doue, collet eo he vertus, d'haox d'ha

Mes diveat voar goude da zonet da vouela :

An enor, pa ve collet, n'eller mui da brena.

Ne qet vit coll hoc'h enor hac ho virginite.

Emeus-me sur, plac'h yaouanc, q'omeret libere ne 1673

Da zont da c'houlen euzou ha n'honi vije contant 1674

Da zonet d'am ambarqi e bars ho patimant, lipardou 1675

Ma rit din-me an engh da zont em batimant, 1676

Var ben nebeut a amzer ni vo hon daou contant 1677

Ni labouron n'os ha de gen a vezimp rentet 1678

Bars er plac va mestrezie oc'h eus designi monet 1679

Avancit-ta, den yaouanc, hardi em batimant, 1680

Rac demeus ho prezoziou en em gavàn contant ; 1681

Ho talant hac ho fêçon hac ho comzou charmants 1682

A laqa em c'halonio calz a gontantamant 1683

Benigomp-ta an istant eus hon ambarcamant 1684

Me ho car, va zervicher, gant eon galon ardant, 1685

Hac am bezo evidoc'h pep seurt fidelite, 1686

Birviquen d'êc'h ne vancàn q'eit ma vin en bue 1687

Eleal, va mestrezie, noc'h eus netra collet : 1688

Me ho caro ive sur gant enor ha respet, 1689

Hac am bezo evidoc'h an memes carante 1690

A oufec'h n'caout evidon bete fin va bue 1691

Va mestrezie, preparomp entre omp niao 1692

Da gomanci da renviat entrezec hac hor bro 1693

Hac eno, pa vezimp rentet, e vezimp assuret, 1694

Rac ar môr-zô traitour ; siout enoàn n'aller q'et 1695

Rac-se eta tud yaouanc, q'et eguêt finissa, 1696

Deut eta d'êc' em garouf vel ma rê an daou mâ 1697

Hac ho pezo pljadur an oil gant eguile, 1698

Mar bevit mad assables dre eur-guir garante 1699

FIN

Montreuil, imprimerie LANGÉ, rue de Poissy 1699